

第二組

檔 號：

保存期限：

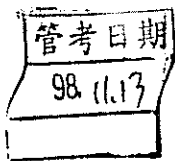
電子公文 行政院衛生署 函

機關地址：10341台北市大同區塔城街36號

傳 真：(02)25230056

聯絡人及電話：陳怡婷(02)85906666轉6834

電子郵件信箱：fstina@doh.gov.tw



受文者：經濟部標準檢驗局

發文日期：中華民國98年11月11日

發文字號：衛署食字第0980462549號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：美國牛肉進口證明文件樣張3份(0980462549.DOC)

主旨：檢送進口美國牛肉所需證明文件樣張3份(包括FSIS FORM 9285-1、2630-9、9060-5)及品質評估制度(QSA Program)工廠名單(如附件1、2)，惠請協助辦理報驗查核事宜，請查照。

說明：

- 一、依據美國在台協會(AIT)98年11月5日及9日傳真函辦理。
- 二、請貴管就美國所提供之證明文件樣張及工廠名單，請依照經濟部、財政部、行政院農業委員會及行政院衛生署共同研擬之「進口牛肉檢疫及查驗管理辦法」，於辦理進口查核時確實比對相關資訊，嚴格把關，以確保民眾健康。

正本：財政部關稅總局、經濟部國際貿易局、經濟部標準檢驗局、行政院農業委員會動植物防疫檢疫局、本署食品衛生處

副本：經濟部經貿談判代表辦公室

2009/11/11
18:33:26

署長楊志良

本案依分層負責規定授權處室主管決行

American Institute In Taiwan
Agricultural Affairs Section

7, Lane 134, Hsin Yi Road, Section 3, Taipei, Taiwan
Telephone: 2162-2000 ext. 2316 Fax: 2162-2238

美國在台協會台北辦事處
農業組
台北市信義路三段134巷7號
電話：2162-2000轉2316
傳真：2162-2238

November 5, 2009

Ms. Sheue-Rong Lin
Director General
Bureau of Food Safety
Department of Health
4F, Lin-Shen N. Rd., Taipei

Dear Director General Lin,

This is in response to the DOH letter dated November 4, 2009 (Ref. No. DOH-Food-0980462425).

Please find attached the three USDA Food Safety and Inspection Service (FSIS) certificates that accompany U.S. beef exports to Taiwan, as consistent with the newly promulgated announcement for U.S. beef entry. You will note that FSIS Form 9285-1 is unchanged, and that Form 2630-9 Letterhead Certificate is stamped "draft" on the top as the document is not yet certified. As discussed with AIT and USDA authorities previously, for the establishments that are participating in the USDA Quality System Assessment (QSA) Program, the following statement is to be provided by the exporter in the Remarks section of FSIS Form 9060-5:

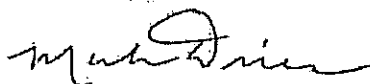
"The beef or beef products were produced at a verified establishment under the USDA Less than 30 Month Age-Verification USDA Quality System Assessment (QSA) Program for Taiwan."

We hope this letter fulfills your request for a mock certificate reflecting establishment of the QSA program for Taiwan until such time as the original certificates arrive in port with shipments.

In addition, we forwarded your request for a list of the USDA-approved establishments participating in the QSA to Washington. In response, please find attached a list of the establishments approved thus far for participation in the QSA, effective November 2.

Thank you for your assistance and consideration in this matter.

Sincerely,



Mark Dries
Chief
Agricultural Affairs Section


Attachments

EXPORTING COUNTRY United States of America	CORRESPONDING EXPORT CERTIFICATE NO. (FSIS FORM 9285-5)
DEPARTMENT U.S. Department of Agriculture	CERTIFICATE FOR EXPORT TO TAIWAN
AGENCY Food Safety and Inspection Service	
DESTINATION TAIWAN	
NAME AND ADDRESS OF CONSIGNOR	NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE

DESCRIPTION OF ITEM	SPECIES	NET WEIGHT	NUMBER OF PACKAGES OR PIECES	DATE OF SLAUGHTER, MANUFACTURE, OR PACKING (Month, day and year. Date ranges are acceptable)

NAME, ADDRESS AND ESTABLISHMENT NUMBER (For plants preparing fresh meat or poultry)	NAME, ADDRESS AND ESTABLISHMENT NUMBER OF MANUFACTURING PLANT (For further processed products)
---	--

The meat and/or meat products described herein were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of the United States.

SIGNATURE OF OFFICIAL	TYPED/PRINTED TITLE OF OFFICIAL	
TYPED/PRINTED NAME OF OFFICIAL	DATE	

THE FOLLOWING SECTION TO BE COMPLETED BY EXPORTER/SHIPPER		
NAME OF SHIPPING PORT	NAME OF VESSEL (OR FLIGHT)	
SHIPPING DATE	CONTAINER NUMBER	SEAL NUMBER
I CERTIFY THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE.		
SIGNATURE OF EXPORTER/SHIPPER	TYPED (or printed) NAME OF EXPORTER/SHIPPER AND TITLE	



United States
Department of
Agriculture

Food Safety
and Inspection
Service

Washington, D.C.
20250

DRAFT

**FSIS Letterhead Certificate for Beef and Beef Products for Human
Consumption Intended for Export to Taiwan**

Date Issued: _____ Certificate Number: _____

1. The beef or beef products were derived from cattle born and raised in the 50 States of the United States and the District of Columbia, from cattle legally imported into the 50 States of the United States and the District of Columbia from a country deemed eligible by Taiwan to export beef or beef products to Taiwan, or from cattle raised in the 50 States of the United States and the District of Columbia for at least 100 days prior to slaughter.
2. The beef or beef products of cattle from Canada fed less than 100 days in the 50 States of the United States and the District of Columbia shall be limited to deboned beef derived from animals less than 30 months of age for export to Taiwan.
3. The beef or beef products were derived from cattle that were slaughtered in meat establishments certified by USDA as eligible to export beef or beef products to Taiwan and that passed ante-mortem and post-mortem inspection conducted by USDA personnel under the supervision of the resident designated veterinary representative.
4. The beef or beef products were derived from cattle that were not subjected to a stunning process, prior to slaughter, with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity, or to a pithing process.
5. The beef or beef products were produced and handled in a manner as to prevent contamination from SRMs, mechanically recovered meat (MRM)/mechanically separated meat (MSM), and from advanced meat recovery product (AMR) from the skull and vertebral column of cattle 30 months of age and over at the time of slaughter, in accordance with FSIS regulations.

Signature of FSIS Veterinarian: _____

Printed Name: _____

Title/Professional Degree: _____

**U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE
FIELD OPERATIONS
MEAT AND POULTRY EXPORT CERTIFICATE OF
WHOLESOMENESS**

A knowingly false entry or false alteration of any entry on this certificate may result in a fine of not more than \$10,000 or imprisonment for not more than five years or both (18 USC 1001). Additional penalties exist under the Federal Meat Inspection Act (21 USC 611 (b) (1), (2), and (3); 21 USC 678) and the Poultry Products Inspection Act (21 USC 456 (c) (1), (2), and (3); 21 USC 491) for an unauthorized or false alteration or misuse of this certificate.

DISTRICT OFFICE	COUNTRY OF DESTINATION	MPH -
EXPORTED BY (Applicant's name and address including ZIP Code)		PRODUCT EXPORTED FROM:
		EST. / PLANT NUMBER (if applicable)
		CITY
CONSIGNEE TO ^{1/} (Name and address including ZIP Code)		<input type="checkbox"/> @ SLAUGHTERING PLANT <input type="checkbox"/> @ PROCESSING PLANT <input type="checkbox"/> @ WAREHOUSE <input type="checkbox"/> @ DOCKSIDE
TOTAL MARKED NET WEIGHT	TOTAL CONTAINERS	

PRODUCT AS LABELED	MARKED WEIGHT OF LOT ^{1/}	NUMBER OF PACKAGES IN LOT ^{1/}	SHIPPING MARKS ^{1/}	EST / PLANT NUMBER ON PRODUCT

^{1/} As stated by applicant or contractor

REMARKS

- I CERTIFY that the meat or meat food product specified hereon is from animals that received both antemortem and postmortem inspection and were found sound and healthy and that it has been inspected and passed as provided by law and regulations of the Department and is sound and wholesome.
- I CERTIFY that the poultry and poultry products specified above came from birds that were officially given an antemortem and postmortem inspection and passed in accordance with applicable laws and regulations of the United States Department of Agriculture and are wholesome and fit for human consumption.

NOT VALID UNLESS SIGNED BY AN INSPECTOR OF MEAT AND POULTRY INSPECTION PROGRAM

<i>By order of the Secretary of Agriculture</i>	INSPECTOR AND DISTRICT	DATE SIGNED (MM/DD/YYYY)
---	------------------------	--------------------------

This certificate is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with any of the regulatory laws enforced by the United States Department of Agriculture.

American Institute In Taiwan
Agricultural Affairs Section

7, Lane 134, Hsin Yi Road, Section 3, Taipei, Taiwan
Telephone: 2162-2000 ext. 2316 Fax: 2162-2238

美國在台協會台北辦事處
農業組
台北市信義路三段134巷7號
電話：2162-2000轉2316
傳真：2162-2238

附件
乙

November 9, 2009

Ms. Sheue-Rong Lin
Director General
Bureau of Food Safety
Department of Health
4F, Lin-Shen N. Rd., Taipei

Dear Director General Lin,

Reference is made to my November 5, 2009 letter, which was in response to the DOH letter dated November 4, 2009 (Ref. No. DOH-Food-0980462425). Attached please find the Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Taiwan, effective November 2, 2009.

Please note that the official listing was last revised November 6, 2009, and includes 36 eligible suppliers thus far. The listing, to be updated as needed by USDA's Agricultural Marketing Service (AMS), can also be retrieved from the AMS QSA website at:

<http://www.ams.usda.gov/AMSV1.0/getfile?dDocName=STELPRDC5070251>

Thank you very much for your continued assistance in this matter.

Sincerely,



Mark Drics
Chief
Agricultural Affairs Section

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
American Foods Group, East River Facility 800 University Avenue P.O. Box 8547 Green Bay, WI 54308 Contact: Robert Heath; Sue Stuckart Phone: (920) 437-4311 ext. 156 Email: rheath@americanfoodsgroup.com ; ssstuckart@americanfoodsgroup.com	18076	F/P		November 2, 2009 (Harvest date)
American Foods Group, LLC 544 Acme Street Green Bay, WI 54302 Phone: (920) 436-6549 Email: jcampbell@americanfoodsgroup.com Contact: Jim Campbell	410	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Beltex Corporation dba Frontier Meats 3801 North Grove Street Fort Worth, TX 76106 Phone: (817) 624-1136 Email: jhallack@frontiermeats.com Contact: Jennifer Hallack	7041B/ 7041	S/F/FP	March 5, 2009	
Buckhead Beef 355 Progress Road Auburndale, FL 33823 Phone: (863) 508-1050 Email: staaffe@buckheadbeef.com Contact: Shannon Taaffe	27468	FP	August 6, 2009	
Cargill Meat Solutions Corp. 3201 East Highway 154 Dodge City, KS 67801 Phone: (620) 227-5883 Email: Michelle_Ibarra@cargill.com Contact: Michelle Ibarra	86K	S/F	October 1, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Cargill Meat Solutions Corp. 1505 E. Burlington Ave. Fort Morgan, CO 807014100 Phone: (970) 542-4311 Email: rudy_steiner@cargill.com Contact: Rudy Steiner	86R	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
Cargill Meat Solutions Corp 4 MI West on Hwy 80 Friona, TX 79035 Phone: (806) 295-8278 Email: Brad_churchill@cargill.com Contact: Brad Churchill	86E	S/F	October 1, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Cargill Meat Solutions Corpora 3 Miles North of Plainview, TX Plainview, TX 79072 Phone: (806) 291-4046 Email: Ed_Mullinix@cargill.com Contact: Ed Mullinix	86H	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Cargill Meat Solutions Corp. 590 Road 9 Schuyler, NE 68661 Phone: (402) 352-8348 Email: Tom_Meyer@cargill.com Contact: Tom Meyer	86M	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Colorado Premium Foods 2035 Second Ave. Greeley, CO 80316 Phone: (970) 313-4400 Email: catie@coloradopremium.com Contact: Catie Beauchamp, Director of Technical Services	4891	F/P	October 7, 2008	
Creekstone Farms Premium Beef, LLC 604 Goff Industrial Park Road Arkansas City, KS 67005 Phone: (620) 741-3170 Email: dmorrow@cfpbeef.com Contact: Don Morrow	27	S/F	July 10, 2008	
Dakota Beef 507 East Highway 34 Howard, SD 57349 Phone: (605) 772-5669 Email: joni@dakotaorganic.com ; susan@dakotaorganic.com Contact: Joni Haak, Quality Assurance Manager; Susan Overholt, PhD	31871	S/F	July 9, 2009	November 2, 2009 (Harvest date)

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
Fremont Beef Company 960 South Schneider Street Fremont, NE 68025 Phone: (402) 727-7200 Email: skaufmann@fremontbeef.com Contact: Steve Kaufmann	13415	P	October 3, 2008	
Greater Omaha Packing Company 3001 ?Street Omaha, NE 68107 Phone: (402) 731-3480 Email: Kathleenqop@aol.com Contact: Kathleen Krantz	960/960A	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Harris Ranch Beef Company 16277 S. McCall Avenue Selma, California 93662 Phone: (559) 898-5366 Email: michael.smith@harrisranch.com Contact: Mike Smith	783	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Iowa Pacific Processors 2606 Sunset Road Des Moines, IA 50321 Phone: (515) 288-5435 Email: michael.everett@iowapacificprocessors.com Contact: Michael Everett	2327	P	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
JBS Green Bay, Inc. (Formerly Packerland Packing Company) 1330 Lime Kiln Road Green Bay, WI 54311 Phone: (920) 468-4000 Email: cindy.champeau@JBSPackerland.com Contact: Cindy Champeau	562	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
JBS Plainwell, Inc. (Formerly Packerland ? Plainwell, Inc.) 11 Eleventh Street Plainwell, MI 49080 Phone: (269) 685-6888 Ext. 200 Email: Randy.Anderson@JBSPackerland.com Contact: Randy Anderson	562M	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
JBS Tolleson, Inc. (Formerly Sunland Beef Company) 651 South 91st Avenue Tolleson, AZ 85353 Phone: (623) 936-7177 Email: mauricio.castelo@JBSPackerland.com Contacts: Mauricio Castelo	267	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
J.F. O'Neill Packing Company P.O. Box 7194 3120 G Street Omaha, NE 68107 Phone: (402) 733-4911 Email: ONeillPack@earthlink.net Contact: Steve Brown	889A	S/F	October 28, 2008	
Loggins Meat Company, Inc. 1908 East Erwin Tyler, TX 75702 Phone: (903) 595-1011 Email: fmccoy@logginsmeat.com Contact: Frank McCoy, Director of Quality Assurance & Food Safety	7033	P/FP	July 10, 2008	
MacDonald Meat Company, LLC. 2709 Airport Way, South Seattle, WA 98134 Phone: (206) 623-7993 (ext. 209) Email: kad@macmeat.com Contact: Kris Black, Quality Assurance Manager	1557	F/P	October 1, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Manning Beef, LLC 9531 E. Beverly Blvd. Pico Rivera, CA 90660 Contact: Terri Hall, Sr. Manager of Food Safety & Quality Assurance Phone: (562) 908-1089 Email: thall@brandtbeef.com	934	S/F	June 29, 2009	

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
Masami Foods, Inc. 5222 Tingley Lane Klamath Falls, OR 97603 Phone: (800) 762-6328 Ext. 203 Email: rsmeed@masami-foods.com Contact: Russell Smeed	6173	S/F	October 1, 2008	
Meats by Linz 414 State Street Calumet City, IL 60409 Phone: (708) 862-0830 Email: jmajchrowicz@meatsbylinz.com Contact: John Majchrowicz, Director of Operations	6810	F/P	October 27, 2008	
National Beef California LP 57 East Shank Rd. Brawley, CA 92227 Phone: (760) 351-2778 Email: blmccullough@nationalbeef.com Contact: Brenden McCullough	21488	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
National Beef Packing Company 2000 E. Trail Dodge City, KS 67801 Phone: (620) 227-7135 Email: mcspurgin@nationalbeef.com Contact: Michael Spurgin	262	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
National Beef Packing Company 1501 E. 8th Street Liberal, KS 67905-0978 Phone: (620) 227-7135 Email: mcspurgin@nationalbeef.com Contact: Michael Spurgin	208A	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Nebraska Beef, LTD. 4501 S. 36th Street Omaha, NE 68107 Phone: (402) 733-9083 Email: yas@nbeef.com Contact: Yas Yokozeki	19336	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
New City Packing Company, Inc. P.O. Box 128 North Aurora, IL 60542 Phone: (630) 851-8800 E-mail: newcity788@aol.com Contact: Marshall Adams	788C	F/P		November 2, 2009 (Harvest date)

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
North American Bison Cooperative/North Dakota Natural Beef, LLC 1658 Highway 281 PO Box 672 New Rockford, ND 58421-0672 Phone: (701) 947-2505 ext. 328 Email: slabbe@ndnatural.com Contact: Steve Labbe, Quality Assurance Supervisor	18859/ 34572	S/F	August 21, 2009	
PM Beef Group LLC 2850 Highway 60 E. Windom, MN 56101 Phone: (507) 831-2761 Fax: (507) 831-6216 Email: lhernandez@pmglobal.com Contact: Lisa Hernandez	683	S/F	July 10, 2008	
Premium Protein Products, LLC 1009 M Street Hastings, NE 68901 Phone: (402) 402-3412 Email: glara@premiumprotein.com Contact: Greg Lara Email: mgager@premiumprotein.com Contact: Mike Gager	27472	S/F	July 10, 2008	
Premium Protein Products, LLC 4611 W. Adams Street Lincoln, NE 68524 Phone: (402) 461-3412 E-mail: cthiel@premiumprotein.com Contact: Cherie Thiel	5733	F/P	October 1, 2008	
Rastelli Foods Group 300 Heron Drive Swedesboro, NJ 08085 Phone: (856) 803-1100, ext.318 Email: czerr@rastellis.com Contact: Carl Zerr III, FS/QA Manager	7877A	F/P		November 2, 2009 (Harvest date)
Ruprecht Packing Company 370 North Carpenter Street Chicago, IL 60607 Phone: (312) 829-4100 Email: jmorrison@ruprechtcompany.com Contact: John Morrison, Plant Manager	1940	F/P	September 18, 2009	

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
Sam Kane Beef Processors, Inc. 9001 Leopard Corpus Christi, TX 78409 Phone: (361) 241-5000 (ext. 216) Email: brian@samkanebeef.com Contact: Brian Honigbaum, Director of Regulatory Compliance	337	S/F	October 8, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Skylark Meats, LLC. 4430 South 110 th Street Omaha, NE 68137 Phone: (402) 938-9370 Email: jackwaner@skylarkmeats.com Contact: Jack Waner	4215	F/P	October 17, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Strauss Brands Incorporated 9775 South 60 th Street Franklin, WI 53132 Phone: 800-562-7775 Email: dans@straussveal.com Contact: Daniel Shimek, Director of Quality Assurance	2444	S/F	October 1, 2009	
Swift Beef Company dba Swift & Company U.S. Highway 287 Cactus, TX 79013 Phone: (806) 966-5103 Email: Donna.Galvan@ibssa.com Contact: Donna Galvan	3D	S/F	October 1, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Swift Beef Company dba Swift & Company 555 S. Stuhr Road Grand Island, NE 68801 Phone: (308) 395-9352 Fax: (308) 381-4651 Email: Todd.Arends@ibssa.com Contact: Todd Arends	969G	S/F	October 1, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Swift Beef Company dba Swift & Company 800 North 8th Ave. Greeley, CO 80632 Phone: (970) 304-7381 Email: Art.Rogers@ibssa.com Contact: Art Rogers	969	S/F	July 10, 2008 Suspended effective 12/12/08 Reinstated effective 01/09/09	November 2, 2009 (Harvest date)

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
Swift Beef Company dba Swift & Company 410 North 200 West Hyrum, Utah 84319 Phone: (435) 245-6456 Email: darren.olsen@ibssa.com Contact: Darren Olsen	628	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Tyson Fresh Meats 5000 N. Fm 1912 Amarillo, TX 79108 Phone: (806) 335-7324 Email: Ernesto.sanchez@tyson.com Contact: Ernesto Sanchez, QA Mgr	245E	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Tyson Fresh Meats Hwy. 35, IBP Ave. Dakota City, NE 68731 Phone: (605) 235-2246 Email: William.Duerksen@tyson.com Contact: William Duerksen	245C	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Tyson Fresh Meats 2490 Lincoln Way Denison, IA 51442 Phone: (309) 658-3362 Email: Jevon.Burgin@Tyson.com Contact: Jevon Burgin	245	S	October 1, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Tyson Fresh Meats 2101 West 6th Ave. Emporia, KS 66801 Phone: (620) 340-1212 Email: Tysha.Smith@tyson.com Contact: Tysha Smith	245D	F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Tyson Fresh Meats Highway 50 West Holcomb, KS 67851 Phone: (620) 277-4220 Email: tami.mcintyre@tyson.com Contact: Tami McIntyre	278	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Tyson Fresh Meats Highway 92, PO Box, 28 Geneseo, IL 61254 Phone: (309) 658-3362 Email: ed.neary@tyson.com Contact: Ed Neary	245J	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be produced from cattle harvested on or after the establishment's date of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
Tyson Fresh Meats 1500 S. Plum Creek Pkwy Lexington, NE 68850 Phone: (308) 324-8256 Email: lachele.schamle@tyson.com Contact: Lachele Schamle, QA Mgr	245L	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
Tyson Fresh Meats 13983 Dodd Road Walla Walla, WA 99363 Phone: (509) 543-4250 Email: Jeff.Dahlman@tyson.com Contact: Jeff Dahlman	9268	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)
U.S. Meat Co. 355 Food Center Drive, G-2 Bronx, NY 10474 Phone (718) 378-5700 Email: usmeat@aol.com Contact: Won H. Kim	19609	FP	March 5, 2009	
Unibright Foods, Inc. 7101 Scout Avenue Bell Gardens, CA 90201 Phone: (562) 806-3221 Email: do@unibrightfoods.com Contact: Daniel Ogita, President/CEO	1163	P/FP	July 10, 2008	
Universal Cold Storage, LLC 1601 Pioneers Blvd. Lincoln, NE 68502 Phone: (402) 474-9500 Email: Tracy@universalcompaniesllc.com Contact: Tracy Kerner	31896	F/P	October 8, 2008	
Washington Beef, LLC Also doing business as AB Foods, LLC 201 Elmwood Road Toppenish, WA 98948 Phone: (509) 865-2121 Fax: (509) 865-2827 Email: anolz@wabees.com Contact: Alison A. Nolz	235	S/F	July 10, 2008	November 2, 2009 (Harvest date)

Official Listing of Approved Suppliers for the USDA QSA Program for Korea and Taiwan

Slaughterer (S), Fabricator (F), Processor (P), Further Processor (FP)

Product intended for shipment to Korea or Taiwan must be
produced from cattle harvested on or after the establishment's date
of approval.

Company	Est. Number	Type of Operation	Korea	Taiwan
Yosemite Valley Beef Packing Company, Inc. 970 E. Sandy Mush Road Merced, CA 95341 Phone: (209) 383-4060 Email: janderson@yvbeef.com Contact: Jerry Anderson, Management Representative	301	S/F	October 27, 2008	

第二組

檔 號：
保存期限：

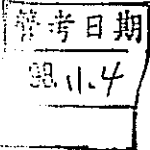
電子公文 行政院衛生署 函

機關地址：10441 臺北市中山區林森北路80
號

傳 真：(02)25230056

聯絡人及電話：陳怡婷(02)85906834

電子郵件信箱：fstina@doh.gov.tw



受文者：經濟部標準檢驗局

發文日期：中華民國98年11月2日

發文字號：衛署食字第0980462415號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：進口牛肉檢疫及查驗管理辦法1份(0980462415-1.doc)

主旨：檢送經濟部、財政部、行政院農業委員會、行政院衛生署
共同研擬之「進口牛肉檢疫及查驗管理辦法」1份(如附件
)，請 查照。

正本：行政院

副本：立法院、法務部、內政部、財政部、財政部關稅總局、財政部基隆關稅局、財政部台北關稅局、財政部台中關稅局、財政部高雄關稅局、經濟部、經濟部國際貿易局、經濟部工業局、經濟部標準檢驗局、行政院農業委員會、行政院農業委員會漁業署、行政院農業委員會動植物防疫檢疫局、行政院農業委員會農業藥物毒物試驗所、行政院農業委員會農糧署、國防部福利總處、臺北市政府、高雄市政府、各縣市衛生局、食品工業發展研究所、中華穀類食品工業技術研究所、台灣食品科學技術學會、台北市瑠公農產產銷基金會、中華民國全國商業總會、中華民國營養師公會聯合會、台灣區飲料工業同業公會、台灣區乳品工業同業公會、台灣罐頭食品工業同業公會、台灣區冷凍肉類工業同業公會、台灣區冷凍蔬果工業同業公會、台灣區蜜餞工業同業公會、台灣區糖果餅乾麵食工業同業公會、台灣區植物油製煉工業同業公會、台灣區人造奶油工業同業公會、台灣區麥粉工業同業公會、台灣區大麥類製品工業同業公會、台灣區玉米類製品工業同業公會、台灣區飼料工業同業公會、台灣區紅糖工業同業公會、台灣區製茶工業同業公會、台灣區胺基酸工業同業公會、台灣區釀造食品工業同業公會、台灣區植物保護工業同業公會、台灣省進出口商業同業公會聯合會、台北市進出口商業同業公會、高雄市進出口商業同業公會、台北市植物保護商業同業公會、台中縣報關商業同業公會、台北市報關商業同業公會、花蓮縣報關商業同業公會、基隆市報關商業同業公會、高雄市報關商業同業公會、宜蘭縣報關商業同業公會、基隆市報驗商業同業公會、台中縣進出口商業同業公會、台南市進出口商業同業公會、宜蘭縣進出口商業同業公會、花蓮縣進出口商業同業公會、南投縣進出口商業同業公會、屏東縣進出口商業同業公會、苗栗縣進出口商業同業公會、桃園縣進出口商業同業公會、高雄縣進出口商業同業公會、雲林縣進出口商業同業公會、新竹市



進口牛肉檢疫及查驗管理辦法

98年11月2日

為維護國民健康，保障食品安全，特針對自世界動物衛生組織（World Organisation for Animal Health，簡稱 OIE）認定之牛海綿狀腦病（Bovine Spongiform Encephalopathy, BSE）風險已控制國家進口之牛肉及其製品，訂定本辦法。

為符合世界貿易組織（WTO）食品安全檢驗與動植物防疫檢疫措施協定（SPS）之規範，政府依據 OIE 食品安全評估結果與美國就其輸銷我國牛肉及其製品之衛生規定進行諮商並達成協議。依民國 98 年 11 月 2 日生效實施之「修正美國牛肉及其產品之進口規定」進口之美國牛肉及其製品應適用本項檢疫及查驗管理辦法，以在出口國飼育、出口國屠宰、我國進口時檢驗檢疫，以及國內市場流通等不同階段，分別加強相關產品之查驗與管理。

壹、美國飼育屠宰階段

- 一、美國自 86 年 8 月起，已禁止將含有反芻動物蛋白質之飼料餵食牛、羊等反芻動物。
- 二、美國實施上述禁令後，在其實施日期後出生之牛隻即未再發生牛海綿狀腦病之案例。
- 三、美國已於 97 年 4 月 27 日宣布禁止使用肉骨粉作為所有動物飼料，並於 98 年 4 月 27 日起實施。
- 四、美國農業部所屬獸醫師對屠宰牛隻進行檢查，凡是健

康狀況不佳、無法站立之牛隻，均一律禁止屠宰。

五、美國農業部獸醫師根據牛齡證明文件（如產地履歷資料等）或運用牙齒鑑定法區分牛齡，並依其年齡切除以下「特定風險物質」（specified risk materials, SRMs）：

（一）對於未滿 30 個月之牛隻，切除其扁桃腺及迴腸末端。

（二）對於 30 個月以上之牛隻，切除其扁桃腺、迴腸末端、頭顱、腦、眼、脊髓及脊椎（按，我國目前並未進口 30 個月以上之牛隻）。

六、派遣獸醫人員常駐出口國，並執行輸銷我國牛肉工廠檢查業務。我國派駐美國之獸醫師應監督肉品工廠執行牛隻分齡及去除「特定風險物質」作業情形，並實地瞭解美國禁止餵食動物性飼料措施等執行情形。如發現任何異狀，應即回報國內為適當處置。

七、我國於 98 年 11 月 2 日公告修訂開放美國牛肉種類之前，已二度派員赴美就美國牛肉之安全管理進行系統性查核，查核重點包括確認牛海綿狀腦病監視計畫、牛隻年齡鑑定、去除 SRMs，以及污染管控等措施。

八、行政院衛生署、行政院農業委員會動植物防疫檢疫局（以下簡稱防檢局）及相關單位應不定期籌組專家小組赴美國，就出口牛肉及其製品至我國之肉品工廠進行現場實地查核。

九、美國肉品工廠必須事前通過美國農業部「品質系統評

估制度」(Quality System Assessment Program, QSA)之認證，並向我國報備登錄後，始准出口牛肉及其產品至我國。

十、由於美國農業部對牛絞肉未核發 QSA，我貿易主管機關不會對美國牛絞肉簽發輸入許可證。

十一、對於新增或有疑慮之工廠，我國得派員前往實地查核，以瞭解其牛隻年齡鑑定、SRMs 去除以及污染管控措施等作業是否符合規定。

貳、進口及國內檢疫檢驗

一、建立專屬貨品號列以利管理：

經濟部國際貿易局立即就應加強管理貨品如絞肉及內臟等建立專屬號列，自台美議定書生效日起，申請輸入許可證須檢附美國農業部簽發之證明文件，包括檢疫證明書、衛生證明書及輸台證明書 (FSIS Form 9060-5、2630-9、9285-1)。該等證明文件將確保相關產品，係由美國農業部執行分齡認證「品質系統評估制度」(QSA) 合格肉品工廠所生產，以防杜不合格產品進入我國市場。

二、加強進口牛肉查驗：

政府對於進口牛肉及其製品，依不同風險程度，實施 5% 至 100% 不同程度之查驗比率，以有效防杜摻雜任何危險物質。對於我國新增准許進口之美國牛肉工廠，初期應施以嚴格之查驗措施。

- (一) 對於內臟及牛舌等產品，應依批別實施解凍及組織檢查，以澈底防堵摻雜「特定風險物質」。
- (二) 所有牛肉及其製品進口時均須檢附美國農業部核發之證明文件，確認該產品是由「品質系統評估制度」(QSA) 認證合格工廠所生產。
- (三) 因應業務實際需要，應增加檢疫、檢驗相關人力。
- (四) 對於檢驗數量增加之單位，應擴充設備，並調整檢疫及查驗人員配置。

三、檢疫、檢驗之方式：

(一) 機場、港口臨場檢查：

1. 檢查內容：

- (1) 確認貨櫃封條編號無誤，並查核貨櫃溫度符合規定。
- (2) 貨櫃開封時，須檢查冷凍肉品有無解凍痕跡，及包裝是否完整未有破損。
- (3) 相關單位確認實到貨物與證明文件相符，始准通關進口。
- (4) 由於美國農業部未簽發牛絞肉 QSA 之相關證明，應確認貨櫃內不含牛絞肉。

2. 異常貨櫃之處理：

- (1) 貨櫃編號與進口檢疫證明書 (FSIS Form 9060-5) 所載不符時，該櫃貨品應退運或銷毀。

(2) 貨櫃溫度不符正常溫度（冷藏-2~7°C，冷凍-18°C以下）時應依下列原則處理：

- i) 整批牛肉溫度異常時，全數退運或銷毀。
- ii) 整批牛肉報關僅部分貨櫃有異常，則不合格貨櫃退運或銷毀。

(3) 冷凍肉品有解凍痕跡或包裝材質破損時：

- i) 整批貨品異常時，全數退運或銷毀。
- ii) 整批牛肉報關雖僅部分有解凍痕跡，仍應視為整批異常。倘僅部分包裝有破損時，僅退運或銷毀該等包裝有破損之部分。

(二) 動物檢疫查核

1. 查核內容：

- (1) 確認進口牛肉及其製品是否符合動物產品檢疫條件。
- (2) 確認進口牛肉及其製品不是來自禁止進口地區，以及檢查貨櫃封印是否完整，未經開封。

2. 發生問題之處理方式：

- (1) 所附檢疫證明書如僅發生單純記載錯誤，應通知進口人補正。
- (2) 倘查獲進口牛肉來自係未獲認定工廠，或有其他重大違規情形，該批牛肉應全數退運或銷毀。
- (3) 貨櫃抵台前曾在未經准許進口地區開封時，其牛

肉及製品應全數退運或銷毀。

(三) 官能檢查

1. 檢查方式：

(1) 開箱（實物）檢查：

- i) 開箱比例應依輸入食品查驗作業要點辦理。
- ii) 可能含有「特定風險物質」之內臟及牛舌等應重點檢查。
- iii) 確認進口牛肉所附證明文件確實記載牛齡為未滿 30 個月。

(2) 切割檢查：

- i) 依進口申報項目別，應隨機抽查 3 個不同部位之牛肉，或隨機抽查置於貨櫃 3 個不同位置之牛肉。
- ii) 切割檢查肉品內部溫度與外部溫度之差異，以確認急速冷凍時內外部冷凍情形是否良好及肉質是否變質等。

(3) 解凍調查：

- i) 開箱或切割檢查發現異常時，該箱牛肉須解凍檢查。
- ii) 內臟及牛舌必須進行解凍及組織檢查（顯微鏡檢查）。

2. 不符規定之處理：

- (1) 實到貨物與進口檢疫證明書所載不符時，予以退運或銷毀。
- (2) 檢疫證明書如未記載「The beef or beef products were produced at a verified establishment under the USDA Less than 30 Month Age-Verification USDA Quality System Assessment (QSA) Program for Taiwan」，予以退運或銷毀。
- (3) 肉品檢測後發現危害食品安全之金屬等物理性異物時，整批退運或銷毀。
- (4) 肉品檢出「特定風險物質」(SRMs) 時，除整批退運或銷毀外，並應要求美國調查摻雜「特定風險物質」之原因。對於出口該批牛肉之工廠未來出口之產品應施予連續 5 次之嚴格檢驗。
 - i) 同一工廠之牛肉經發現 2 次以上含食品安全危害物質時，得停止該肉品工廠之牛肉進口。
 - ii) 無法證明牛齡時，該批牛肉及其製品不得進口。

(四) 實驗室檢驗

1. 檢驗項目

- (1) 檢驗動物用藥 (包含抗生素、磺胺劑、抗菌劑及荷爾蒙)、農藥殘留。
- (2) 內臟加驗有無重金屬殘留。
- (3) 絞肉加驗大腸桿菌 O157:H7。

(4) 加強查驗新增准許進口工廠之牛肉及其製品。

2. 不符規定時之處理

(1) 經檢測牛肉及其製品不符衛生標準時，該批牛肉應退運或銷毀，未來並加強查驗。

(2) 對曾違規品工廠之牛肉及其製品加強查驗後，須連續輸入 5 次合格且累積進口數量達前次不合格數量之 3 倍量，始得恢復原查驗方式。

(3) 對曾有不符規定之肉品工廠產品依輸入食品查驗辦法加強查驗，如再次查出含有食品安全危害物質時，中止該肉品工廠之出口資格。

參、國內流通階段

為保障消費者食用信心及選購權益，將依下列規定加強肉品原產地標示：

- 一、一般肉品販賣商店須依食品衛生管理法第 17 條標示肉品原產地，政府並應加強取締。
- 二、鼓勵所有餐飲店、餐廳、休閒飲食店及員工餐廳自律標示肉品原產地，政府並應加強取締不實標示。建議立法院儘速修正「食品衛生管理法」，俟確立法源後，依法執行強制標示。(相關管理原則如附件)
- 三、利用商品檢驗自動化系統，加強取締原產地標示違規案件。

餐廳標示牛肉原產地管理原則

- 一、 現階段積極鼓勵所有餐飲業者、餐廳、休閒飲食店及員工餐廳自律性標示牛肉製品原產地（國別）。
- 二、 儘速建議立法院修正「食品衛生管理法」，俟確立法源後，依法執行強制標示。
- 三、 學校、醫院、國軍等公部門餐廳必須執行牛肉製品原產地標示。
- 四、 具有公司登記或商業登記之食品業者，應於陳列販售牛肉製品之場所標示其原產地（國別），以懸掛、立(插)牌、黏貼卡片、標記(標籤)或標示牌(板)，或其他足以辨明之方式，擇一為之。
- 五、 以牛肉製品為食材之餐飲業者，必須保留牛肉食材之購買來源證明。
- 六、 加強共同取締機制：
由衛生單位、農政單位、消保官及衛生消保志工等共同取締，並加強教育訓練，提高取締效果。
- 七、 利用商品檢驗自動化系統，加強取締原產地不實之標示。
- 八、 衛生及消保單位應對集體供餐場所定期檢查並施以衛教宣導。
- 九、 建置「餐廳標示原產地衛生消保志工監視團」：
培訓衛生消保志工之鑑識能力，組成原產地標示監